

Rettigheder/ Rettigheter/ Rights/ Rechte/ Rättigheter

DK: Varemærker og logoer vist på vore produkter og andet materiale tilhører Frostline A/S. Frostline A/S' produkter er beskyttet i henhold til gældende lovgivning som patenter og/eller brugsmønstre, ejet og/eller licenseret af Frostline A/S.

N: Varemærker og logoer som vises på våre produkter og annet materiale, tilhører Frostline A/S. Frostline A/S' produkter er beskyttet i henhold til gjeldende lovgivning som patenter og/eller bruksmodeller, eid og/eller lisensiert av Frostline A/S.

UK: The trademarks and logos displayed on our products and material are trademarks of Frostline A/S. Frostline A/S' products are protected under applicable laws as patents and/or utility models owned and/or licensed by Frostline A/S.

D: Warenzeichen und Logos an unseren Produkten sowie anderes Material sind Eigentum von Frostline A/S. Die Frostline-Produkte sind nach geltender Rechtsprechung als Patente und/oder Gebrauchsmuster im Besitz und/oder lizenziert von Frostline A/S geschützt.

S: : Varumärken och logotyper som visas på våra produkter och annat material tillhör Frostline A/S. Frostline A/S:s produkter är skyddade enligt gällande lagstiftning som patent och/eller bruksmodeller, ägda och/eller licensierade av Frostline A/S.

DK/N: VA-godkendelse (-godkjenning): ETA-VA 1.51/17408

UK: Approved by ETA-Danmark ETA-VA 1.51/17408

D: Geprüft von ETA-Danmark ETA-VA 1.51/17408

S: VA-godkännande: ETA-Danmark ETA-VA 1.51/17408

DENNE VEJLEDNING UDLEVERES TIL KUNDEN EFTER ENDT MONTAGE

PLEASE HAND THESE INSTRUCTIONS OVER TO THE CLIENT AFTER INSTALLATION

NACH FERTIGSTELLUNG DER INSTALLATIONEN BITTE DIESE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG AN DEN KUNDEN ÜBERGEBEN

DENNA VÄGLEDNING LÄMNAS TILL KUNDEN EFTER AVSLUTAD MONTERING

Monterings- og Vedligeholdelsesvejledning
Monterings- og vedlikeholdsanvisning
Installation - and Maintenance Instructions
Installations- und Wartungsanleitung
Monterings- och underhållningsanvisningar



**Wall Udendørs Posteventil
Wall utendørs veggkran
Wall Outdoor Water Tap
Wall Außenwand-Wasserhahn
Wall Utomhusväggkran**

Modeller/ Items/ Produkte

F740	74.34.58.154	Wall 300-550 mm	Glasblæst/Glassblåst/ Glass peened/ Glasgeperlt/ Glasblästrad
F760	74.34.58.134	Wall 150-350 mm	Glasblæst/Glassblåst/ Glass peened/ Glasgeperlt/ Glasblästrad
F740-01	74.34.58.158	Wall 300-550 mm	Kobber/Coppar/Kupfer/Koppar
F740-02	74.34.58.157	Wall 300-550 mm	El-poleret/Electro Polished/Elektropolieret/ Elpolerad
F760-01	74.34.58.168	Wall 150-350 mm	Kobber/Coppar/Kupfer/Koppar



Komponenter/ Components/

DK/N

Kappe:	D30 x 85mm rustfri stål
Greb:	D30x70mm pindgreb rustfri stål
Rør:	D22mm kobber
Spindel:	D 8mm kobber
Ventil:	14mm keramisk ventil med indbygget kontraventil (innebygd kontraventil)
Studs:	½" rustfrit stål
Tilslutning:	D15mm kobber og ½" rørgvind (rørgjenge)

UK

Jacket:	D30 x 85mm stainless steel
Handle:	D30x70mm handle stainless steel
Pipe:	D22mm copper
Spindle:	D8mm copper
Valve:	14mm ceramic valve with build-in check valve
Nozzle:	½" stainless steel
Connection:	D15mm copper and ½" pipe thread

Garanti/ Warranty/ Garantie

DK: Der ydes 2 års garanti på den leverede enhed. Garantien gælder for materialefejl og fabriktionsfejl, der hindrer vandpostens funktion. Garantien dækker ikke monteringsfejl eller sliddele.

Frostline A/S påtager sig intet ansvar for skader på vandtilførsler som følge af tilbageløb eller tilbagesivning i vandforsyningen. Ligeledes påtager Frostline A/S sig intet ansvar for skader på ejendom, maskiner, dyr, løsøre eller driftstap herunder utilsigtet forbrug af vand eller vandspild forårsaget af dryppende eller hængende ventiler.

N: Det gis 2 års garanti på den leverte enheten. Garantien gjelder for materialfeil og fabriktionsfeil som hindrer at vannposten fungerer. Garantien dekker ikke monteringsfeil eller slitedeler.

Frostline A/S påtar seg intet ansvar for skader på vanntilførselen som følge av tilbakeløp eller tilbakesivning i vannforsyningen. Frostline A/S påtar seg heller intet ansvar for skader på eiendom, maskiner, dyr, løsøre eller driftstap, inkludert utilsiktet forbruk av vann eller vannspill forårsaket av dryppende eller hengende ventiler.

UK: A warranty of two years is granted on the delivered unit. The warranty is applicable for material defects and manufacturing faults restricting or obstructing the functionality of the tap. The warranty does not apply for incorrect installation or for wearing parts.

Frostline A/S can not be held liable for damages on the water supply system due to back flow or reflux. Furthermore, Frostline A/S does not undertake responsibility for damage on property, machinery, livestock or operating loss including non productive consumptive use or accidental spill of water caused by dripping and leaking taps.

D: Auf die gelieferte Einheit bestehen zwei Jahre Garantie. Die Garantie umfasst Material- und Herstellungsfehler, die einen ordnungsgemäßen Betrieb der Zapfstelle verhindern. Die Garantie deckt keine Montagefehler oder Verschleißteile.

Frostline A/S übernimmt keine Haftung für Schäden an der Wasserzufuhr, die durch Rücklauf oder Rückfluss in die Wasserversorgung entstehen. Ebenso übernimmt Frostline A/S keine Haftung für Schäden an Gebäuden, Maschinen, Tieren, beweglichem Eigentum oder Betriebsverluste, die durch unbeabsichtigten Verbrauch von Wasser oder Wasserverschwendung durch tropfende oder hängende Ventile verursacht wurden.

S: Der är 2 års garanti på den leverende enheten. Garantien omfattar materialfel och tillverkningsfel som gör att vattenposten inte fungerar. Garantien omfattar inte monteringsfel eller sliddelar.

Frostline A/S åtager sig inget ansvar för skador på vattentillförsel till följd av återringning i vattensystemet. På samma sätt åter Frostline A/S sig inget ansvar för skador på fastigheter, maskiner, djur, lösöre eller driftsförlust, däribland oavsiktlig förbrukning av vatten eller vattenspill orsakad av ventiler som droppar eller hänger sig.

/Wartung / Underhåll

D	
Edelstahl:	<p>Gestrahler Edelstahl muss gepflegt werden, um Rostflecken zu vermeiden. Obwohl Edelstahl als rostfrei gilt, kann die Oberfläche von Flugrost angegriffen werden. Deswegen ist es wichtig, die Oberfläche sauber zu halten und mindestens vier Mal im Jahr mit neutralem Öl zu behandeln.</p> <p>Lässt sich der Rostbelag nicht mit neutralem Öl entfernen, kann ein feines Schleifmittel benutzt und anschließend mit säurefreiem Öl nachpoliert werden.</p>
Kupfer:	<p>Blanke Kupferoberfläche: Wenn eine blanke Oberfläche gewünscht wird, kann ein Kupferpflegemittel benutzt werden,.</p> <p>Patina auf Kupferoberflächen: Wird eine patinierte Oberfläche gewünscht, darf die Oberfläche nicht poliert oder anderweitig behandelt werden.. Bitte beachten: Eine deckende Grünspanfärbung bildet sich erst nach geraumer Zeit..</p>
Elektropolierter Stahl:	<p>Die Oberfläche darf nur mit einer milden Seifelösung abgewaschen und mit einem Wischtuch nachbearbeitet werden.</p>
S	
Rostfritt stål:	<p>Glasblästrat rostfritt stål ska underhållas för att inte rostliknande oxideringar ska uppstå. Även om stålet är rostfritt kan det uppstå angrepp i form av flygrost. Det är därför viktigt att rengöra ytan regelbundet samt behandla ytan med syrafri olja minst fyra gånger om året.</p> <p>Om oxideringarna inte försvinner efter oljebehandlingen kan ett mycket fint slipmedel användas. Det är dock fortfarande viktigt att behandla ytan med syrafri olja efteråt.</p>
Koppar:	<p>Blank kopparyta: Om en blank yta önskas kan den poleras med produkter avsedda för koppar.</p> <p>Patinering av kopparytor: Om en patinerad yta önskas ska den inte poleras eller behandlas på något annat sätt. Kom ihåg att den får en täckande ärggrön färg först efter flera år.</p>
Elpolerat stål:	<p>Om en blank yta önskas ska produkten rengöras med en mild tvållösning och eftertorkas med en torr trasa.</p>

/Bestandteile / Komponentlista

D	
Gehäuse:	D30 x 85 mm Edelstahl
Griff:	D30x70 mm Griff Edelstahl
Rohr:	D22 mm Kupfer
Spindel:	D 8 mm Kupfer
Ventil:	14 mm Keramischer Ventileinsatz mit integriertem RV
Stutzen:	½" Edelstahl
Anschluss:	D15 mm Kupfer und ½" Rohrgewinde
S:	
Hölje:	D 30 x 85 mm rostfritt stål
Grepp:	D 30 x 70 mm grepp rostfritt stål
Rör:	D 22 mm koppar
Spindel:	D 8 mm koppar
Ventil:	14 mm keramisk ventil med inbyggd backventil
Stuts:	½" rostfritt stål
Anslutning:	D 15 mm koppar och ½" rörgånga

Monteringstilbehør/ Installation parts/ Installationsteile/ Monterings-tillbehør:

DK/N	D15mm x ½" kompressionsfittings (kompresjonsfittings) Dækplade med låseskrue (Dekkplate med låseskrue) Rosette D15mm og 22mm 2 stk. D 8mm ekspansionshylstre (ekspansjonshylstre)
UK	D15mm x ½" compression fittings Cover plate with lock screw Rosettes D15mm and 22mm 2 x D 8mm rawlplug
D	D 15 mm x ½" Kompressionsfittings Blende mit Sicherungsschraube Rosette D 15 mm und 22 mm 2 x D 8 mm Expansionstülle
S	D15mm x ½" kompressionsfittings Täckplår med låseskrue Rosette D15mm og 22mm 2 stk. D 8mm ekspansionshylstre

Installationsvejledning/ Installasjonsanvisning/ Installations instructions/ Installationsanleitung/ Installationsanvisningar

DK: Wall vægvandpost er en frostsikker posteventil til vægmontering. For at posteventilen er frostsikker, skal vandtilslutningen på forsyningsiden monteres i frostfrit rum med mindst 5 graders varme.

Posteventilen skal have en hældning på 2-5/1000 mod afløbstuden, således at der ikke kan stå vand i hanen, når den er lukket.

Ved udetemperatur under 5 grader skal vandslangen afmonteres.

N: Wall vegg vannpost er en frostsikker kran for veggmontering. For at veggkranen skal være frostsikker må vanntilkoblingen på tilførselssiden monteres i et frostfritt rom med minst 5 graders varme.

Veggkranen skal ha en helling på 2-5/1000 mot utløpstuten slik at det ikke kan stå vann i hanen når den er stengt.

Ved en utetemperatur på under 5 grader skal vannslangen tas av.

UK: The Wall water tap is a frost-proof tap for fitting into the wall. In order for the tap to remain frost-proof, the connection must be done in a frost-free environment with at least 5 degrees centigrades.

An inclination of 2-5/1000 towards the tapping end must be insured to secure that there remains no residual water in the tap when closed.

At outdoor temperatures below 5 degrees centigrades, must the hose be disconnected.

D : Wall ist ein frostsicheres Außenwandventil. Damit das Ventil frostsicher ist, muss das Wasser in einem Raum mit einer Temperatur von mindestens 5 Grad Celsius angeschlossen werden.

Das Außenwandventil muss mit einer Neigung von 2-5/1000 montiert werden, damit kein Wasser im Ventil steht, wenn der Hahn geschlossen ist.

Bei Außentemperaturen unter 5 Grad Celsius muss der Wasserschlauch abmontiert werden.

S: Wall väggvattenpost är en frostsäker utomhuskran för väggmontering. För att utomhuskranen ska vara frostsäker måste vattenanslutningen på försörjningssidan monteras i frostfritt utrymme med minst 5 graders värme.

Utomhuskranen ska ha en lutning på 2-5/1 000 mot avloppspipen så att det inte kan stå vatten i kranen när den är stängd.

Vid utomhustemperatur under 5 grader ska vattenslangen demonteras.

Viktigt/ Viktig/ Important/ Hinweis/ Viktigt

DK: Wall vægvandposten er forsynet med indbygget kontraventil.

N: Wall veggkranen er utstyrt med en innebygd kontraventil.

UK: The Wall water tap is supplied with a build-in check valve

D: Das Wall Außenwandventil hat ein integriertes Rückschlagventil.

S: Wall väggvattenpost är försedd med inbyggd kontraventil

Vedligeholdelse/ Vedlikehold/ Maintenance/

DK/N

Rustfrit stål:

Glasblæst rustfrit stål skal vedligeholdes for ikke at få rustlignende anløbninger. Selvom stål betegnes rustfrit, kan der fremkomme anløbninger i form af flyverust. Det er derfor vigtigt jævnligt at renholde overfladen og minimum 4 gange årligt at behandle vandposten med syrefrit olie.

Sidder anløbningen så fast at det ikke er muligt at fjerne den med olie, kan et meget fint slibemiddel benyttes. Husk efterfølgende at behandle med syrefrit olie.

Kobber:

Blank kobberoverflade:

Ønskes en blank overflade kan denne vedligeholdes med produkter, der er beregnet til pudsning af kobber.

Patineret af kobberoverflade:

Ønskes en patineret overflade skal polering og anden behandling af overfladen undgås. Bemærk, at først efter længere tid opnås en dækkende irgrøn farve.

El-poleret stål:

Ønskes en blank overflade vaskes produktet af med en mild sæbeopløsning og tørres efter med en tør klud

UK

Stainless steel:

Glass peened stainless steel needs maintenance to avoid rust-like stainings. Though steel is designated "stainless" some small spots of corrosion may appear. Therefore, it is important regularly to clean the surface and at least 4 times a year to treat the water tap with neutral oli.

If the corrosion is so aggressive, that it is not possible to treat it with oli, a fine abrasiv can be used. Remember to apply neutral oli after treatment.

Copper:

Polished copper surface:

If a polished surface is desired, this may be maintained by on a regularly basis using products apt for polishing copper.

Patination of copper surfaces:

If a patinated copper surface is desired, it should not be polished or otherwise treated. Please note that it will take some time years for an overall verdigris colour to arise.

Electro Polished Steel:

A shiny surface is obtained by washing the tap with a soap solution and polish with a dry cloth.

Specifikationer/ Spesifikasjoner/ Specifications/ Spezifikationen/ Specifikationer:

DK/N

Aftapning:	½" rørgvind (rørgjenge)
Afstand til dækplade:	40–80mm
Betjening:	D 30x70mm greb (håndtak)
Tilslutning:	15mm kobberør med kompressionsfittings og ½" rørgvind (med kompresjonsfittings og ½" rørgjenge)
Tilslutn. vandtryk:	2–4 bar
Murspænd/ Murspenn:	300-550mm (afkortes til mål) - F740 150-350mm (afkortes til mål) - F760
Vægt:	1,6kg

UK

Tapping:	½" pipe thread
Distance to cover plate:	40–80mm
Operation:	D 30x70mm handle
Connection:	15mm copper pipe with compression fittings and ½" pipe thread
Connection pressure:	2–4 bar
Wall span	300-550mm (cut to length) - F740 150-350mm (cut to length) - F760
Weight:	1,6kg

D

Auslauf:	½" Rohrgewinde
Abstand zur Blende:	40–80 mm
Bedienung:	D 30x70 mm Griff
Anschluss:	15 mm Kupferrohr und ½" Rohrgewinde
Anschlussdruck:	2-4 bar
Mauerstärke:	300-550 mm (ablängen möglich) - F740 150-350 mm (ablängen möglich) - F760
Gewicht:	1,6 kg

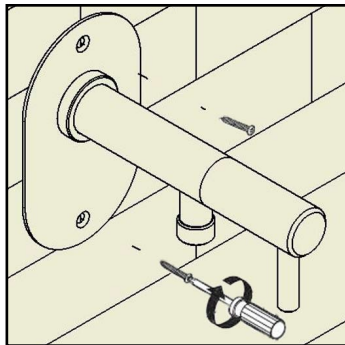
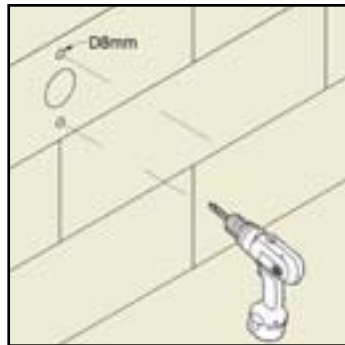
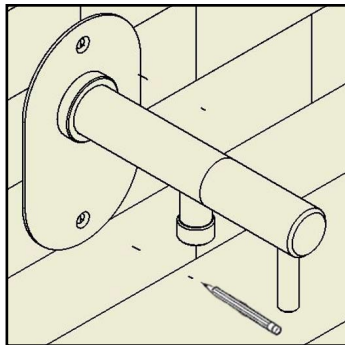
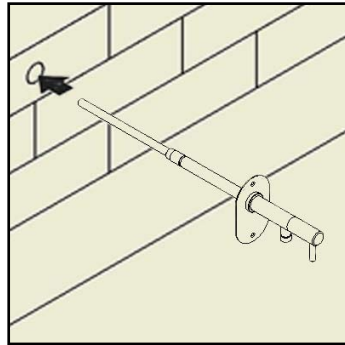
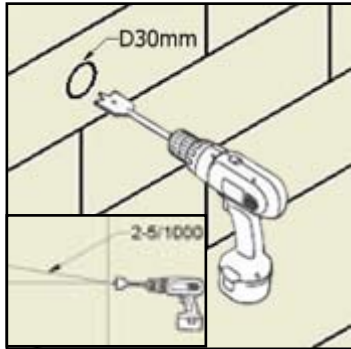
S

Avtapning:	½" nippel rörgänga
Avstånd till täckplåt:	40–80 mm
Manövrering:	D 30 x 70 mm grepp
Anslutning:	15 mm kopparrör med kompressionsanslutningar och ½" rörgänga
Anslutningsvattentryck:	2-4 bar
Väggfjocklek:	300-550 mm (röret kortas efter behov) – F740 150-350 mm (röret kortas efter behov) – F760
Vikt:	1,6 kg

Montering/ Installation/ Installation:

- DK**
- 1: Der bores et hul på Ø 30mm gennem muren
 - 2: Posteventilen monteres således at der er 40-80mm fra mur til center af udløbstud.
 - 3: Dækpladen monteres på muren, således at hullet i muren centrerer med hullet i dækpladen.
 - 4: Posteventilen monteres og låses fast med låseskruen i dækpladen.
 - 5: Posteventilen tilsluttes.
- N**
- 1: Det bores et hull på Ø 30 mm gjennom muren
 - 2: Veggkranen monteres slik at det er 40–80 mm fra muren til senteret av utløpstuten.
 - 3: Dekkplaten monteres på muren, slik at hullet i muren senterer med hullet i dekkplaten.
 - 4: Veggkranen monteres og låses fast med låseskruen i dekkplaten.
 - 5: Veggkranen kobles til.
- UK**
- 1: A hole of a diameter of 30mm is drilled throught the wall
 - 2: The tap is mounted with a distance from the wall to the center of the outlet between 40-80mm
 - 3: The cover plate must be centered over the hole in the wall.
 - 4: The water tap is fitted and secured with the screw in the cover plate.
 - 5: Water is connected to the tap.
- D**
- 1: Ein Loch mit einem Durchmesser von 30 mm durch die Mauer bohren.
 - 2: Das Außenwandventil so installieren, dass von der Mauer bis zur Mitte des Auslaufs ein Abstand von 40-80 mmbesteht.
 - 3: Die Blende so an der Mauer so festschrauben, dass das Loch der Blende mittig über dem Mauerloch liegt.
 - 4: Das Außenwandventil in die Blende stecken, den Sitz kontrollieren und mit der Sicherungsschraube in der Blende arretieren.
 - 5: Das Wasser anschließen.
- S**
- 1: Borra ett hål på D 30 mm genom muren.
 - 2: Montera utomhuskranen så att det är ett avstånd på 40-80 mm från muren till mitten av utloppspipen.
 - 3: Montera täckplåten på muren så att hålet i muren är mittemot hålet i täckplåten.
 - 4: Montera utomhuskranen och lås fast den med låsskruen i täckplåten.
 - 5: Anslut utomhuskranen.

Montering/ Installation/ Montage



Afprøvning/ test/ Testing/ Kontrolle/ Proving

DK: Efter tilslutning afprøves om alle samlinger er tætte og posteventilens funktion afprøves en del gange for at sikre, at der ikke har sat sig urenheder i ventilen. Første gang posteventilen åbnes skal den løbe 1-2 min. for at sikre, at alle urenheder er skyllet ud.

N: Efter tilkobling testes det om alle koblinger er tette og veggkranens funksjon testes noen ganger for å sikre at det ikke har satt seg urenheter i ventilen. Første gang veggkranen åpnes skal den renne i 1-2 min. for å sikre at alle urenheter skylles ut.

UK: Following connection, please check all joints to make sure they are not leaking and also test the functionality a few times to secure that there is no impurities in the valve. During first opening of the tap, please let the water run for 1-2 min. to secure that all impurities are flushed.

D: Nach dem Anschluss alle Verbindungen auf Dichtigkeit prüfen. Den Wasserhahn mehrmals öffnen und schließen, um sicherzustellen, dass alle Partikel ausgeschwemmt sind. Abschließend den Wasserhahn mindestens 2 Minuten laufen lassen.

S: Kontrollera efter anslutning att alla hopfogningar är täta. Kontrollera flera gånger att väggkranen fungerar så att inga orenheter finns kvar i ventilen. Låt utomhuskranen löpa 1-2 min. första gången den öppnas så att alla orenheter har sköljts ut.